



# भारत का राजपत्र The Gazette of India

असाधारण  
EXTRAORDINARY

भाग II—खण्ड 3—उप-खण्ड (i)  
PART II—Section 3—Sub-section (i)

प्राधिकार से प्रकाशित  
PUBLISHED BY AUTHORITY

---

सं. 528] नई दिल्ली, बुधवार, दिसम्बर 30, 1992/पौष 9, 1914  
No. 528] NEW DELHI, WEDNESDAY, DECEMBER 30, 1992/PAUSA 9, 1914

---

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में  
रखा जा सके

Separate Paging is given to this Part in order that it may be filed as a  
separate compilation

---

वित्त मंत्रालय  
(राजस्व विभाग)

अधिसूचना

नई दिल्ली, 30 दिसम्बर, 1992

आयकर

मा.का.नि. 952 (अ) —यत भारत गणराज्य की सरकार तथा सोवियत समाजवादी  
गणराज्य संघ की सरकार के बीच अनुसूची में उल्लिखित करार किए गए थे;

और यतः रशियन फ़ैडरेशन ने पूर्ववर्ती सोवियत समाजवादी गणराज्यों द्वारा निष्पन्न किए गए उपर्युक्त करारों से उत्पन्न होने वाले बाधित्वों को पूरा करने तथा उल्लिखित करारों में एक पक्ष बने रहने के लिए अधिकारों का प्रयोग करने की अपनी इच्छा व्यक्त की है ;

और यतः भारत गणराज्य की सरकार ने यह स्वीकार कर लिया है तथा इस बात की पुष्टि कर दी है कि उल्लिखित करार भारत तथा रशियन फ़ैडरेशन में पूर्णतया लागू और प्रभावी रहेंगे ;

और यतः भारत गणराज्य की सरकार तथा रशियन फ़ैडरेशन के बीच इस बात पर सहमति हो गयी है कि उल्लिखित करारों में "यू.एन.एम.आर." अथवा "सोवियत समाजवादी गणराज्य" अथवा "सोवियत" अथवा "सोवियत यूनियन" का जहाँ कहीं भी उल्लेख किया गया हो, को "रशियन फ़ैडरेशन" का उल्लेख किया गया समझा जाएगा ;

अतः, अब, प्रायकर अधिनियम, 1961 (1961 का 43) की धारा 90 द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए, केन्द्रीय सरकार एतद्वारा यह निर्देश देती है कि भारत गणराज्य की सरकार तथा रशियन फ़ैडरेशन के बीच हुए उल्लिखित करारों के मसौ उद्देश्यों को भारत के संघ में लागू किया जाएगा।

#### अनुसूची

- (i) भारत सरकार तथा सोवियत समाजवादी गणराज्य संघ के बीच वाणिज्य पातों के संबंध में करार पर नई दिल्ली में 19 जुलाई, 1976 को हस्ताक्षर किए थे तथा इसे भारत सरकार, वित्त मंत्रालय (राजस्व विभाग) की अधिमूचना सं. 1588 (फा.सं. 501/1/73-वि.क.प्र., सा.का.नि. संख्या 943(ई) दिनांक 23-12-76 के तहत अधिमूचित किया गया था) और 31-5-84 को [फा. सं. 480/1/81-वि.क.प्र. (सा.का.नि. सं. 419(अ))] के तहत इसमें संशोधन किया गया था, और
- (ii) प्राय पर दोहरा करधान के परिहार के लिए, भारत गणराज्य की सरकार तथा सोवियत समाजवादी गणराज्य संघ की सरकार के बीच करार जिस पर नई दिल्ली में 20 नवम्बर, 1988 को हस्ताक्षर किए गए थे तथा भारत सरकार, वित्त मंत्रालय (राजस्व विभाग) (विदेश कर प्रभाग) की अधिमूचना सं. 8442 [फा. सं. 503/1/88-वि.क.प्र. (सा.का.नि. सं. 812 दिनांक 4-9-1989)] के तहत अधिमूचित किया गया था।

[सं. 9155 (फा.सं. 503/1/92-वि.क.प्र.)]

टी. एस. कृष्णमूर्ति, सयुक्त सचिव

MINISTRY OF FINANCE

(Department of Revenue)

NOTIFICATION

New Delhi, the 30th December, 1992

INCOME-TAX

G.S.R. 952(E).—Whereas the Agreements mentioned in the Schedule hereto entered into between the Government of the Republic of India and the Government of the Union of the Soviet Socialist Republics;

and whereas the Russian Federation has expressed its desire to exercise the and fulfil the obligations arising from the aforesaid Agreements concluded erstwhile Union of the Soviet Socialist Republics and to remain a party aforesaid Agreements;

and whereas the Government of the Republic of India has accepted and modified that the aforesaid Agreements shall remain in full force and effect in India and the Russian Federation;

and whereas the Government of the Republic of India and the Russian Federation have agreed that the references in the aforesaid Agreements to "USSR", "Union of Soviet Socialist Republics", or "Soviet" or "Soviet Union" wherever occur, shall be construed as reference to "Russian Federation";

Now, therefore, in exercise of the powers conferred by section 90 of the Income-tax Act, 1961 (43 of 1961), the Central Government hereby directs that all the provisions of the aforesaid Agreements between the Government of the Republic of India and the Russian Federation shall be given effect to in the Union of India.

SCHEDULE

- (i) Agreement between the Government of India and the Union of Soviet Socialist Republics on Merchant Shipping signed at New Delhi on 19th July, 1976 and notified vide Government of India, Ministry of Finance (Department of Revenue) Notification No. 1588 (F. No. 501/1/73-FTD, G.S.R. No. 943(E) dated 23-12-1976) and modified by Notification [F. No. 480/1/81-FTD (GSR No. 419(E) dated 31-5-1984)]; and

- =====
- (ii) Agreement between the Government of the Republic of India and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics for the avoidance of double taxation of income signed at New Delhi on 20th November, 1988 and notified vide Government of India, Ministry of Finance (Department of Revenue) (Income Tax Division) Notification No. 8442 [F. No. 503/1/88-FTD (F. No. 312(E) dated 4-9-1989)].

[No. 9155/F. No. 503/1/9.]

T. S. KRISHNA MURTHY, Jt.



